### Сокрытая и Гизель

#### Роджер Желязны

Я очнулся в темной комнате, занимаясь любовью с девушкой, которую не знал. Или не помнил. Не ясно мне было даже то, как я оказался с ней в постели. Жизнь — странная штука. Странная, но временами приятная. Я не хотел разрушить нашу идиллию и продолжал делать то, что должен в подобной ситуации, пока чувство гармонии и неги не охватило нас полностью. Небольшой жест моей левой руки, и маленький огонек зажегся у изголовья постели. У нее были длинные черные волосы и зеленые глаза, высокие скулы и широкие брови. Я прибавил свет, и она засмеялась, обнажив зубы вампира. Не цветом ли крови окрашены ее губы? Так и кажется, что сейчас она беспардонно вопьется зубами в мое горло после всех любовных утех.

— Много времени прошло, Мерлин, — сказала она мягко.

— Вы имеете преимущество передо мной, — ответил я.

— Едва ли, — она засмеялась снова и придвинулась ко мне с такой грацией, что отвлекла меня от уже возникавшей догадки.

— Несправедливо, — сказал я, глядя в морскую глубину ее глаз, оттененную бледными бровями. Что-то ужасно знакомое было в них, но я не мог вспомнить.

— Думай, — сказала она, — я не хочу быть забытой.

— Рэнда? — спросил я.

— Твоя первая любовь, — сказала она с улыбкой. Когда-то ты был моим. Там, в Мавзолее мы играли еще детьми. Это было здорово, но так давно, что и я иногда сомневаюсь, было ли это вообще?

— Конечно было, — ответил я, проведя ладонью по ее волосам. — Нет, я никогда об этом не забывал. Правда, я никогда не думал, что увижу тебя снова, с тех пор, как твои родители запретили нам видеться, решив, что я владею злыми чарами.

— Им казалось именно так, мой Принц Хаоса и Амбера. Странные силы вашей семьи... непонятная для нас магия...

Я посмотрел на ее клыки, подобные невложенным в ножны кинжалам.

— Странная вещь для семейства вампиров — бояться чужой магии. Вряд ли это можно назвать поводом, чтобы запретить наши встречи.

— Вампиры? Мы не вампиры, — резко сказала она. Мы — последние из Сокрытых. Имеются только пять семейств, подобных нам, во всех отражениях от Амбера до Хаоса.

Я задумался над ее словами, но память не подсказала мне ничего.

— Жаль, но я понятия не имею, кто такие Сокрытые.

— Я была бы очень удивлена, если бы ты знал. Нас не зря называют так.

Сквозь ее приоткрытые губы я увидел, как кинжалообразные клыки медленно уменьшаются, постепенно принимая нормальныю форму.

— Они появляются, когда меня охватывает страсть, — пояснила Рэнда.

— Или когда вы используете их по прямому назначению?

— Да, — сказала она. — Их плоть даже лучше, чем их кровь.

— Их? — спросил я.

— Тех, кого мы используем.

— И кто они такие?

— Те, без кого мир мог бы стать только лучше. Большинство из них просто исчезнет. Лишь немногие останутся.

Я покачал головой.

— Сокрытая, я не понимаю.

— Мы есть, мы действуем, где бы мы ни были. Мы горды, но остаемся в тени. Мы живем кодексом чести, который находится вне вашего понимания. Даже тот, кто подозревает истину, не может понять нас.

— Зачем же ты рассказываешь о таких вещах мне?

— Я наблюдала за тобой долгое время. Ты не предал бы нас. Ты тоже связан кодексом чести.

— Ты наблюдала за мной долгое время? Как?

Но близость наших тел отвлекла нас от разговора. Чуть позже, когда мы лежали рядом спокойные и умиротворенные, я повторил свой вопрос. Однако, к этому времени она была к нему готова.

— Я — мимолетная тень в твоем зеркале, — сказала она. — Я смотрю сквозь стекло, оставаясь невидимой. Каждый из нас имеет привязанности. Домашнее животное, любимое место, просто хобби... Моей привязанностью всегда был ты.

— Почему я узнал об этом именно теперь? — спросил я. — Рэнда, сколько лет ты хранила это в себе?

Ее взгляд стал отрешенным.

— Может случиться, что ты скоро умрешь, — сказала она минуту спустя. — Я просто хотела вспомнить те счастливые дни, что мы провели вместе в Девственном Лесу.

— Я скоро умру? Я живу в опасности и не могу отрицать этого, ведь я близок к Трону. Но у меня сильные защитники — и я более силен чем можно обо мне подумать.

— Я ведь сказала, что наблюдала за тобой, и нисколько не сомневаюсь относительно твоих способностей. Я видела, как ты используешь заклинания. Некоторые из них я даже смогла понять.

— Ты — чародейка?

Она покакачала головой.

— Мое знание этих вопросов достаточно обширно, но я специализируюсь в другой области.

— В какой? — спросил я.

Она указала на огонек, который я зажег.

— Ты мог бы его переместить?

Вместо ответа я чуть-чуть его передвинул.

— Помести его поближе к твоему зеркалу, — попросила она.

Я сделал это. Зеркало было очень темным, таким же, как в доме Мандора, где я проводил ночь после нашего недавнего совещания. Я встал и пересек комнату. Зеркало было абсолютно черно. Ни одного отражения окружающих предметов.

— Оно особенное? — спросил я.

— Нет, — сказала она. — Я закрыла его сразу после того, как пришла. И все зеркала в доме — тоже.

— Ты пришла через зеркало?

— Да. Я живу в Зеркальном Мире.

— И ваше семейство? И четыре других семейства, о которых ты упомянула?

— Мы все живем вне границ отражения.

— И оттуда Вы путешествуете с места на место?

— Именно.

— Очевидно, чтобы наблюдать ваших домашних животных. И людей которые вам не нравятся?

— И это тоже.

— Вы чудовища, Рэнда, — я присел на край кровати и взял ее за руку, — но я рад увидеть тебя снова. Я хочу, чтобы ты оставалась со мной.

— Я буду с тобой, — сказала она. — Во сне.

— Разве наяву это невозможно?

Она кивала.

— Я хотела бы остаться с тобой или принять тебя в своем доме. Но это будет слишком опасно, и прежде всего — для тебя.

— Возможно — согласился я. — Однако, тогда тем более не ясно, почему ты сейчас здесь?

— Опасность распространилась. Теперь это сближает нас.

— А я думал, что последнее время опасность для моей жизни немного отступила. По крайней мере с тех пор, как пресек попытки Дары и Мандора манипулировать мной в их очередных интригах.

— Они не остановятся, Мерлин.

Я пожал плечами.

— Это у них в крови. Я давно понял, что являюсь лишь козырем в их игре, и они знают, что не застанут меня врасплох. А с моим братом Джартом мы, кажется, достигли согласия. И Джулия... мы могли бы...

Она засмеялась.

— Джулия уже использовала ваше «согласие» чтобы повернуть Джарта против тебя. Я наблюдала. Я знаю. Она подогревает его ревность намеками о том, что все еще думает о тебе больше чем о нем. Что она действительно хочет — так это убрать тебя вместе с семью другими претендентами на Трон, и тогда она — королева Хаоса.

— Она не соперник для Дары, — сказал я.

— С тех пор, как она победила Джасру, она о себе очень высокого мнения. Этого бы не произошло, но Джасра выросла слишком ленивой и растеряла унаследованную ею мощь. Джулия слишком верит в свою силу, и в этом ее слабость. Она пошла бы на союз с тобой, только чтобы обезоружить тебя так же предательски, как она повернула твоего брата против тебя в очередной раз.

— Благодарю тебя за предупреждение — хотя кроме меня имеется только шесть претендентов на Трон. Я был первым, но полдюжины других недавно предъявили свои претензии. Ты сказала — семь. Про кого же я не знаю?

— Есть один, — сказала она. — Я не знаю его имени, но ты видел его у Сухая. Его природа имеет корни как в Хаосе, так и среди людей. Даже Мандор видит в нем достойного противника, когда дело доходит до интриг. Однако, я полагаю, что Мандор — главная причина, из-за которой этот Некто удрал из Хаоса и затаился. Он боится Мандора.

— Он обитает в Зеркальном Мире?

— Да, хотя он еще не знает о нашем существование там. Он обрел эту способность в результате невероятного несчастного случая, хотя думает, что он сделал изумительное открытие — секретный способ передвигаться куда захочешь и наблюдать, оставаясь невидимым. Нам удалось остаться незамеченными им, используя пути, которые он не в состоянии обнаружить, не говоря уже о тонкостях перемещения по Зеркальному Миру. С нашей точки зрения он выглядит просто громоздким и неповоротливым на его дорожке к Трону.

— Если он может подсматривать и подслушивать через любое зеркало, оставаясь необнаруженным, то ничего не помешает ему выйти оттуда, чтобы кого—то убить, а затем сбежать тем же путем. Да, я понимаю это.

Ночь внезапно показалась очень холодной. Глаза Рэнды расширились. Я взял со стула, свою одежду и начал одеваться.

— Да, тебе пора, — сказала она.

— Есть что-то еще, о чем ты не сказала?

— Да. Этот некто вернул в наш мир давно забытый ужас. Где-то он нашел гизель.

— Что такое гизель?

— Материализация худшего из наших кошмаров. Полагали, что они давно истреблены в Зеркальном мире. Этот вид — старый враг Сокрытых. Мы думали, что монстр, который когда-то давно уничтожил целое семейство, был последним из них. Знаешь, приближение гизели выдает холод.

Я пристегнул меч к поясу, надел ботинки, подошел к зеркалу и провел по черноте его поверхности рукой. Да, источником холода было именно оно.

— Ты заблокировала их? Все зеркала поблизости?

— Некто послал гизель сквозь зеркала, чтобы уничтожить девять конкурентов на пути к Трону. Она достаточно сообразительна, чтобы найти десятого самостоятельно.

— Может ли она взломать твои чары на зеркалах?

— Не знаю. Думаю, что для нее это было бы непросто. Однако, она знает, что ты здесь.

— Как она выглядит?

— Змея с крыльями и множеством когтистых лап, длиной около 10 футов.

— Если мы позволим ей войти?..

— Она нападет на тебя.

— А если мы сами войдем в зеркало?

— Она нападет на тебя.

— Где она более сильна: внутри или снаружи?

— Думаю, для нее это не имеет значения.

— Черт возьми! А сможем ли мы войти через другое зеркало и незаметно к ней подкрасться?

— Возможно.

— Придется так и сделать. Пойдем.

Она быстро оделась в кроваво-красное платье и последовала за мной сквозь стену в комнату, которая была фактически за несколько миль от нашего первоначального местонахождения. Подобно всем благородным вельможам Хаоса, брат Мандор наивно верит в неприкосновенность жилища. Большое зеркало находилось на дальней стене между столом и Часами Хаоса. Часы, как я заметил, скоро должны были начать перезвон. Отлично. Я вынул меч из ножен.

— Я даже не знала, что здесь есть эта комната, — сказала она.

— Мы далеко от места, где спали. Забудь о расстояниях. Пойдем в Зеркальный Мир.

— Согласно традиции, сначала я должна предупредить тебя, — сказала она. — Никому и никогда не удавалось убить гизель мечом или чем-то подобным. Гизель выдерживает удары ужасной силы, и даже получив жестокие раны, остается в живых.

— Что же ты посоветуешь?

— Обмани ее, выведи ее из себя, перехитри. Все это лучше, чем открытая схватка.

— Хорошо, посмотрим по обстоятельствам. Если дело обернется плохо, у тебя всегда есть возможность уйти.

Она не ответила, но взяла меня за руку и ступила в зеркало. Как только я последовал за нею, старинные часы Хаоса начали свой немелодичный перезвон. Внутри зеркала комната казалась такой же как снаружи, только отображенной наоборот. Рэнда повела меня к самой дальней границе отражения, к выходу из комнаты. Мы вошли в зал совершенно мне незнакомый. В воздухе повсюду висели разноцветные нити, причудливо сплетаясь и расходясь. Рэнда взяла одну из них в свободную руку и сделала шаг вперед, увлекая меня за собой. Мы очутились на кривой улочке с неказистыми на вид домами.

— Спасибо, — сказал я — За предупреждение, которое сорвало чьи-то планы застать меня врасплох.

Она сжала мою руку.

— Я сделала это не только для тебя, но и для моей семьи.

— Я знаю.

— Я не сделала бы этого, если бы не полагала, что ты имеешь шанс победить. Иначе я просто предупредила бы тебя и рассказала все, что знаю. Но я помню, как однажды... там, в Девственном Лесу... ты обещал быть моим рыцарем. Тогда ты казался мне настоящим героем.

Я улыбнулся, поскольку вспомнил тот сумрачный непогожий день. Мы читали рыцарские рассказы в Мавзолее. Я галантно пригласил Рэнду внутрь здания, где не так слышны были раскаты грома. Там, среди могил никому не известных смертных — Денниса Колта, Ремо Уильямса, Джона Гаунта — я поклялся быть ее рыцарем и защитником, если когда-нибудь она будет в этом нуждаться. Она поцеловала меня тогда, и я воспылал желанием, чтобы ей немедленно стала угрожать опасность. Тогда бы я смог доказать слова своей клятвы на деле. Но ничего не произошло. Мы передвигались вперед, она считала двери и остановилась у седьмой.

— Вот путь — сказала она, — который ведет прямо к месту позади заблокированного зеркала в твоей комнате.

— Хорошо, — сказал я, — настало время поохотиться на гизель.

И, отпустив руку Рэнды, я шагнул вперед. Гизель доставила мне неприятности еще до того, как я прибыл на место. Десять или двенадцать футов длиной, она оказалась достаточно близко. На том, что я принял за ее голову, выделялись находящиеся в постоянном движении большие ресницы, однако не имелось глаз. Она была сочно-розового цвета, с длинной зеленой полосой вдоль всего тела. Гизель подняла свои ресницы-антенны на три-четыре фута выше земли, издала неприятный писк и повернулась в моем направлении. У нее оказался большой рот, подобный акульему, и с таким же количеством зубов. На землю из этой отвратительной пасти капала слюна ядовито-зеленого цвета. Я ждал, пока она подойдет, и она двинулась в мою сторону. Я внимательно следил за ее перемещениями, держа меч прямо перед собой, и одновременно приводя в действие систему заранее подготовленных мной заклинаний. Она приблизилась, и я ударил ее Бегущим Буйком и Вспышкой Надворной Постройки. Оба раза это ее останавливало, но ненадолго. Воздух стал холодным и из пасти гизели повалил пар. Было такое впечатление, что эта тварь переварила мои чары и двинулась дальше. Я снова ударил гизель, на этот раз более действенным заклинанием, но вновь лишь приостановил ее движение. Воспользовавшись ее временной неподвижностью, я ринулся вперед и нанес удар мечом. Клинок звякнул о ее шкуру, не причинив видимого вреда. Мне пришлось отступить.

— Она, кажется, становится холоднее, поглощая мои заклинания, — сказал я.

— Это было отмечено и другими, — ответила Рэнда.

Пока мы переговаривались, гизель подступила вплотную. Я сделал выпад мечом, акульи челюсти с хрустом сомкнулись, и у меня в руке остался только эфес. Тварь перекусила стальное лезвие. Рот ее стал снова открываться. Тогда я воспользовался силой спикарда, ударив гризель заклинанием, сила которого могла вызвать бурю в каком-либо из отражений. Тварь застыла в виде статуи из розового льда, источая вокруг себя холод. Меня отбросило в сторону, и я покатился по земле, получив несколько царапин. Надо было найти лезвие взамен съеденному этим розовым ледяным монстром, который грозил скоро оттаять. Обратившись к Отражениям, я быстро извлек новый меч и начертил им в воздухе прямоугольник с ярким кругом в центре. Сконцентрировав на нем внимание, я почувствовал контакт.

— Отец! Я чувствую тебя, но не могу увидеть! Я сражаюсь за свою жизнь, помоги мне, если можешь!

— Я пытаюсь. Но ты находишся в странном месте. Мне кажется, я не могу войти.

— Проклятье!

— Согласен. Прежде в моих путешествиях у меня были подобные проблемы. Найди другое решение.

Гизель снова начала двигаться. Контакт с отцом оборвался. Я попробовал возобновить его, но Козырь не отвечал. В отчаянии я бросил взгляд на Рэнду и увидел, что вокруг нее собирались Сокрытые, одни в черных, другие в белых, третьи в красных как у нее одеждах. Они затянули странную песню, похожую на погребальную, словно из саундтрека к фильму ужасов. Песня, казалось, замедлила движения гизели, и это напомнило мне что-то давно минувшее. Я запрокинул голову и издал призывный клич Алалент, который я слышал лишь однажды, но никогда не смогу забыть. На клич немедленно прибыл мой верный друг. Кергма — он, она или оно — явилась сразу отовсюду. Она, как я привык о ней думать, знала меня с детства, вместе с Глайт и Грилл. Рэнда, должно быть, помнила явившуюся, поскольку я услышал ее радостный возглас. Кергма прошла вокруг нее в приветствии, а затем таким же образом поздоровалась со мной.

— Мои друзья! Это было так давно, когда вы звали меня, чтобы поиграть! Так давно!

Гизель тянула свое тело вперед вопреки песни Сокрытых.

— Это не игра, — ответил я. — Эта тварь уничтожит нас всех, если мы не прибьем ее первые.

— Тогда я сделаю это для вас, — сказала Кергма. — Я думаю, это не сложнее квантового уравнения, чем является все в этой жизни. Когда-то давно я говорила вам об этом...

— Да. Попытайся, пожалуйста.

Кергма взялась за дело, а я на всякий случай держал свой меч и спикард наготове, хотя и отошел подальше, чтобы не сталкиваться с ее «вычислениями». Сокрытые медленно отступили со мной.

— Смертельный баланс, — изрекла Кергма наконец. — Эта дрянь поразительно живуча. Решение продвигается медленно. Используй свою игрушку, чтобы приостановить ее. Я вновь заморозил гизель спикардом. Песня сокрытых зазвучала снова.

— Нашла, — сказала Кергма, — есть оружие, которое может уничтожить это создание при удачных обстоятельствах. Ты должен его достать. Это меч, которым ты владел прежде. Он висит на стене бара, где однажды ты пьянствовал с Люком.

— Меч Ворпал? — спросил я. — Он сможет убить ее?

— При удачных обстоятельствах — да.

— Ты знаешь эти обстоятельства?

— Я вычислила их.

Я сжал мое оружие и ударил гизель силой спикарда. Она заверещала, но все еще продвигалась по наравлению ко мне. Тогда я отбросил меч, который держал в руке, и потянулся далеко-далеко через Отражения. В ткани отражений возникли встречные потоки, и я вынужден был удвоить усилия, чтобы преодолеть их сопротивление. Спикард добавил мне сил, и вот уже меч Ворпал в моих руках.

Я было направился к гизели, но Кергма остановила меня.

— Не так. Не так.

— А как?

— Потребуется диссонанс в изменениях уравнения зеркал.

— Действуй!

Зеркала, появившиеся со всех сторон вокруг меня, гизели, и Кергмы, поднялись в воздух и стали сжимать свой круг к центру, пока не возникло бесчисленное количество наших отражений.

— Теперь. Но ты не должен касаться стен.

— Надеюсь, это поможет, — сказал я и ударил неподвижную гизель мечом Ворпал. Она вновь заверещала, но осталась невредима.

— Нет, — сказала Кергма. — Дай ей оттаять.

Мне пришлось ждать, пока гизель вновь не обретет подвижность. А ведь это значило что она сможет на меня напасть. Ничто не делается легко и просто. Снаружи, извне зеркального круга, я все еще слышал слабые звуки пения. Гизель восстановилась более быстро чем я ожидал, но я ударил первым. Половина головы твари отлетела в сторону.

— Калуу-каллей! — закричал я, и снова нанес удар Ворпалом, отделяя от гизели еще один кусок плоти. Затем ударил еще и еще раз. Гризель отступала, получая страшные раны, но не умирала. Куски ее зеленоватого мяса летели во все стороны.

— Кергма, — сказал я, когда от гизели остался искромсанный шевелящийся обрубок, который упорно не хотел издохнуть, — нельзя ли пересмотреть существующее уравнение так, чтобы создать для меня новую гизель, которая охотилась бы за хозяином этой?

— Я думаю, можно, — ответила она. — Берусь сделать это из имеющегося материала. Зеркала придвинулись вплотную, окутав нас на мгновение сумраком, а затем расступились. Куски плоти исчезли, вместо них я увидел новую гизель — черную, с красными и желтыми полосами по телу. Подобно коту, она потерлась о мои ноги. Пение Сокрытых смолкло.

— Иди, и ищи своего бывшего хозяина, — сказал я, — и сообщи мне о результатах. Гизель выхватила из воздуха цветную нить и исчезла.

— Куда ты ее послал? — спросила Рэнда. Я объяснил ей.

— Ее бывший хозяин теперь признает тебя наиболее опасным из всех своих конкурентов, — сказала она — Если он останется жив, то возьмется за тебя с особым рвением.

— Пожалуй, мне этого и надо. Я хотел бы спровоцировать его. По крайней мере, он не будет теперь чувствовать себя в Зеркальном Мире в полной безопасности. А вдруг я пошлю ему еще одну гизель?

— Воистину, — сказала она, — ты был моим рыцарем, — и поцеловала меня. Как раз в этот момент мягкий голос зазвучал в моих ушах и я увидел Чеширского кота.

— Вы продолжаете заимствовать меч без подписки. Ну что ж, будте любезны. Это стоит всего лишь 20 долларов в час. Кстати Вы не расплатились за позапрошловековой прокат плаща, а это еще 40 долларов.

Я порылся в карманах и отдал коту деньги. Он усмехнулся и начал исчезать.

— Успехов Вам во всех Ваших предприятиях, и заходите к нам с Люком, у него славный баритон, — услышал я на прощание. Последней, как всегда, исчезла улыбка. Я огляделся вокруг и увидел, что Сокрытые тоже удалились. Кергма ласково придвинулась ближе ко мне.

— Где другие — Глайт и Грилл? — спросила она.

— Я оставил Глайт в Девственном Лесу, — ответил я, — хотя она может сейчас быть где угодно — у Хозяина Ветров, в музее Грамбл, на Путях Саволла. Если увидишь ее, сообщи, что гизель не съела меня — и она будет пить теплое молоко за мое здоровье. Грилл, наверное, находится на службе у моего дяди Сухая.

— О, Хозяин Ветров... вот это были деньки, — сказала Кергма. — Да, мы должны собраться вместе снова. Спасибо, что позвал меня, — и она удалилась в свойственной ей манере — во всех направлениях сразу.

— Что теперь? — спросила Рэнда.

— Я иду домой и ложусь спать. — сказал я. И, помолчав, добавил: — Ты со мной?

Она помедлила с ответом а затем кивнула:

— Закончим нашу ночь так же хорошо, как мы ее начали.

Мы прошли через седьмую дверь, и она сняла защиту с моего зеркала...

Проснувшись утром, я обнаружил, что она исчезла.

Я знал, что это будет именно так.